

## 1.0 Información general para padres y maestros

---

### 1.1 Objetivo de esta guía

---

Esta guía proporciona información sobre los informes individuales de desempeño del estudiante, informes escolares e informes del distrito sobre los resultados de las evaluaciones bajo el programa Medidas de Rendimiento Académico de Colorado (CMAS) y de la Evaluación Alternativa de Colorado (CoAlt). La sección 2.0 describe y explica los elementos del Informe individual del estudiante y puede compartirse con padres y educadores para ayudarlos a comprender los resultados de las pruebas de sus estudiantes. Las secciones de la 3.0 a la 8.0 describen y explican los elementos de los informes a nivel escuela y distrito.

Recuerde que los ejemplos de informes incluidos en esta guía son solo para fines ilustrativos. Se proporcionan para mostrar el diseño básico de los informes y la información que proporcionan. Los ejemplos de informes no incluyen datos reales de ninguna administración.

---

### 1.2 Antecedentes

---

#### 1.2.1 Medidas de Rendimiento Académico de Colorado (CMAS) y Evaluación Alternativa de Colorado (CoAlt)

CMAS es la evaluación basada en los estándares y diseñada para medir los Estándares Académicos de Colorado (CAS, por sus siglas en inglés) en las áreas de contenido de Matemáticas, Artes del Lenguaje en Inglés (ELA, por sus siglas en inglés), Ciencias, y Estudios Sociales. Los estudiantes que están aprendiendo inglés en 3° y 4° grado que cumplan con los requisitos de participación establecidos pueden tomar la forma Artes del Lenguaje en Español de Colorado (CSLA, por sus siglas en inglés) en lugar de la forma ELA. Un pequeño número de estudiantes con las discapacidades cognitivas más severas que cumplen con criterios específicos pueden demostrar sus conocimientos por medio de las evaluaciones CoAlt, que miden los Resultados de Evidencia Extendida (EEO, por sus siglas en inglés) de los CAS. Esta guía se refiere específicamente a las pruebas CoAlt de Ciencias. El propósito de las pruebas CMAS y CoAlt es indicar el grado en que los estudiantes dominan las expectativas de los CAS en cada área de contenido al final del nivel de grado evaluado. Los resultados buscan proporcionar una medida del progreso académico de un estudiante en relación con los CAS. Los resultados deben considerarse junto con otros datos sobre el desempeño que están disponibles localmente.

Las pruebas CMAS y CoAlt de Ciencias (y Estudios Sociales) se administraron por primera vez en Colorado en 2013–2014, y las pruebas CMAS de Matemáticas y ELA se administraron por primera vez en 2014–2015. CDE solicitó al Departamento de Educación (USED) una exención de los requisitos federales para las pruebas aplicadas en la primavera de 2021 debido a las condiciones provocadas por COVID-19 en Colorado. La exención parcial cubrió solo las pruebas de ELA, Matemáticas y Ciencias de CMAS/CoAlt. USED aprobó que se aplicaran las pruebas de ELA y Matemáticas de CMAS/CoAlt en grados alternados. Con base en la exención de la primavera de 2021, se requirió a los distritos y escuelas que administraran las pruebas CMAS/CoAlt ELA a todos los estudiantes (excepto los que tuviera una excusa otorgada por los padres) en los grados 3, 5 y 7, y la prueba CMAS/CoAlt de matemáticas a todos los estudiantes (excepto los que tuviera una excusa extendida por los padres) en los grados 4, 6 y 8. Los padres podían decidir si querían que sus hijos tomaran las dos pruebas, la prueba ELA y la de matemáticas. Los padres de tercero, quinto y séptimo grado tenían la opción de decidir que sus estudiantes tomaran la prueba de matemáticas de CMAS/CoAlt, y los padres de cuarto, sexto y octavo grado tenían la opción de decidir que sus estudiantes tomaran la prueba ELA de CMAS/CoAlt (ver la tabla de abajo). Se requirió a los distritos y escuelas que administraran estas evaluaciones a los estudiantes cuyos padres tomaran esta

opción. La prueba CMAS de Ciencias fue administrada solo en octavo grado, mientras que la prueba CoAlt de Ciencias fue administrada en los grados octavo y undécimo. La exención incluía que en todos los grados y áreas de contenido se publicaran reportes de los resultados siempre que se cumplieran el requisito del número n (mínimo número de estudiantes) y las reglas de privacidad. La legislatura de Colorado también aprobó estos ajustes para las evaluaciones de la primavera de 2021, así como la suspensión de las pruebas de Estudios Sociales.

La siguiente tabla incluye las áreas de contenido y los grados que se evaluaron en Colorado en la primavera de 2021.

Áreas de contenido	Prueba requerida en 2021	Prueba opcional en 2021	No se administró en 2021
ELA*	Grados 3, 5 y 7 (CMAS/CoAlt)	Grados 4, 6 y 8 (CMAS/CoAlt)	
Matemáticas	Grados 4, 6 y 8 (CMAS/CoAlt)	Grados 3, 5 y 7 (CMAS/CoAlt)	
Ciencias	Grado 8 (CMAS/CoAlt) Secundaria (CoAlt)		Grado 5 (CMAS y CoAlt) y secundaria (CMAS)
Estudios Sociales			Grados 4 y 7 (CMAS/CoAlt)

\*Como requisito de la Ley Escolar de Colorado C.R.S. §22-7-1006.3 (4) (a) y (b), los estudiantes que hablan español en 3° y 4° grados y que cumplan con los requisitos de participación establecidos pueden tomar la forma CSLA en lugar de la forma ELA de CMAS.

#### CMAS de Matemáticas, ELA y Ciencias

Disponibles en formato en línea y en papel, las pruebas CMAS fueron elaboradas por educadores de Colorado, el Departamento de Educación de Colorado y la compañía contratista de las evaluaciones.

#### CSLA

Disponibles en papel, las formas de Artes del Lenguaje en Español de Colorado (CSLA, por sus siglas en inglés) se elaboraron para estudiantes que hablan español en el hogar y que están inscritos en programas bilingües en 3° y 4° grado. Las formas CSLA funcionan como versiones adaptadas de las formas ELA de CMAS. Son paralelas y comparables a las formas ELA de CMAS en su diseño, tipos de preguntas, puntuación y reportes. Por lo tanto, no se incluyen informes de CSLA en esta guía (por favor consulte los reportes y los ejemplos de ELA).

### **1.2.2 Evaluaciones Alternativas de Colorado (CoAlt, por sus siglas en inglés) – Información adicional**

CoAlt es una evaluación basada en los estándares de Colorado y diseñada específicamente para estudiantes con discapacidades cognitivas significativas que, aun con adaptaciones, no pueden participar en la evaluación CMAS. La evaluación CoAlt evalúa las expectativas de desempeño de los estándares alternativos (*Extended Evidence Outcomes*, o EEO) de los CAS y los estudiantes deben cumplir con requisitos de participación para poder tomar estas evaluaciones. Las evaluaciones CoAlt se administran de manera individual. Los maestros usan rúbricas de puntuación CoAlt para evaluar las respuestas de los estudiantes antes de presentar los resultados de desempeño. Para cada prueba CMAS, hay una prueba CoAlt correspondiente. Sin embargo, esta guía solo incluye las pruebas CoAlt de Ciencias. Las pruebas CoAlt de Matemáticas y ELA fueron desarrolladas por el consorcio *Dynamic Learning Maps* (DLM) y en esta guía no se incluyen informes para esas pruebas.

### **1.2.3 El impacto de COVID-19 en los resultados - Consideraciones para una interpretación correcta**

Al interpretar los resultados de la prueba administrada en la primavera de 2021, es importante no pasar por alto el impacto de la pandemia de COVID-19 en el año escolar 2020-21.

### Experiencias de aprendizaje especiales de 2020-21– ¿Qué impacto tuvo el COVID-19 en el año escolar?

Los estudiantes enfrentaron varias alteraciones en su aprendizaje este año, entre ellas una reducción en el tiempo de instrucción, acceso limitado a internet y a la tecnología necesaria para una participación completa en el aprendizaje remoto y la falta de apoyos tales como tutorías y clases después del horario normal. Los estudiantes de Colorado aprendieron por medio de diferentes modelos, incluyendo la instrucción en persona, remota e híbrida. Los modelos implementados a veces sufrieron cambios, abruptos o esporádicos, para todos los estudiantes y todo el año. En respuesta a la pandemia, es posible que algunas escuelas y distritos hayan ajustado o reducido el contenido que se cubrió con respecto a un año escolar regular, mientras que las pruebas mantuvieron las mismas expectativas del año previo.

Es probable que el impacto de estas alteraciones en el aprendizaje no fue proporcional en las escuelas y distritos en todo el estado. Es probable que algunos estudiantes, por ejemplo en familias de bajos ingresos o que están aprendiendo inglés, sufrieron un mayor impacto por el COVID-19 a causa de un acceso reducido a recursos y apoyos.

### El desempeño de su estudiante – ¿Qué muestran los resultados estatales sobre el aprendizaje de su estudiante?

Las pruebas y las expectativas estatales de la primavera de 2021 fueron consistentes con las pruebas de años anteriores. Debido a que las calificaciones a escala y los niveles de desempeño mantienen el significado de años anteriores, los resultados siguen proveyendo información sobre lo que su estudiante sabe y puede hacer en relación con las expectativas del nivel del grado de CAS. En términos del dominio del contenido, los resultados de estudiantes que tuvieron una experiencia de evaluación comparable pueden interpretarse con cierta confianza (p.ej., si un estudiante tuvo una puntuación de 4 o 5 en su nivel de desempeño, se puede considerar un indicador de dominio de CAS). Cuando las experiencias de la prueba fueron significativamente diferentes este año en comparación con a los anteriores, el impacto potencial de las condiciones en que se administró la prueba en los resultados debe analizarse individualmente.

Las pruebas de CMAS proveen una imagen como una fotografía sobre los conocimientos de su estudiante. Cuando vea los resultados, es importante tomar en cuenta las circunstancias especiales de este año y otros datos que usted tiene sobre el aprendizaje de su hijo.

Las pruebas CMAS son el único indicador estatal sobre el desempeño de los estudiantes basado en los estándares. Esa es la razón por la que se administraron: para proveer a los padres, los educadores y a la comunidad información acerca del avance de los estudiantes al final del año 2020-21.

### Tasas de participación

Algunos estudiantes pudieron tomar las pruebas este año escolar, mientras que otros no pudieron debido a limitaciones de espacio para tomar la prueba, problemas de seguridad, problemas con la tecnología y otros factores, o por las preocupaciones de los padres. Esto significa que la tasa de participación en algunos distritos, escuelas o grupos de estudiantes fueron más bajas que en años anteriores. A medida que las tasas de participación disminuyen, los retos para interpretar los resultados aumentan. Además, la diversidad de ambientes de aprendizaje—en persona, remoto o híbrido—significa que el acceso de los estudiantes a las pruebas fue diferente. Por tanto, algunos grupos estarán sobrerrepresentados en los resultados y otros estarán sub-representados. Piense en qué grado los estudiantes que tomaron la prueba reflejan la población del estado, el distrito a la escuela. Cuando hablen con los padres sobre resultados agregados, se recomienda fuertemente que los distritos y escuelas revisen con cuidado sus tasas locales de participación, ya que estas tasas son fundamentales para su interpretación. Hay una gran variación en las tasas de participación en la primavera de 2021 en todo el estado.

Debido a estos factores y muchos desafíos más durante la pandemia, es posible que los distritos y las escuelas no puedan hacer comparaciones directas dentro de un año o con otros años usando los datos de las pruebas de 2021. Sin embargo, los distritos y las escuelas pueden usar los resultados de este año, combinados con otros datos, para identificar dónde la pandemia pudo haber tenido un impacto desproporcional en el aprendizaje en los grupos de estudiantes de Colorado y como una base para apoyar la evaluación futura de los esfuerzos de recuperación del COVID-19.

Colorado puede usar la información agregada obtenida por medio de la evaluación como un importante indicador que permitirá al estado entender mejor el impacto del COVID-19 y seleccionar, implementar y atender los esfuerzos de recuperación del aprendizaje estudiantil en el corto y largo plazo. Los resultados pueden ser utilizados para ayudar a dirigir los esfuerzos de recuperación relacionados con COVID-19 realizados con fondos de alivio estatales y federales.

---

## **1.3 Resultados de los informes**

---

### **1.3.1 Presentando resultados a los padres**

Como requisito de la Ley Escolar de Colorado C.R.S. §22-7-1006.3 (8) (a), personal del distrito y la escuela deben presentar y explicar al padre o tutor legal de cada estudiante los resultados de su prueba estatal. Cuando hablen con los padres sobre resultados agregados, se recomienda fuertemente que los distritos y escuelas revisen con cuidado sus tasas locales de participación, ya que estas tasas son fundamentales para su interpretación. Hay una gran variación en las tasas de participación en la primavera de 2021 en todo el estado.

### **1.3.2 Confidencialidad de los resultados de los informes**

Los resultados de desempeño de cada estudiante en todas las pruebas de Colorado son confidenciales y solo pueden reportarse de conformidad con la Ley de Privacidad y Derechos Educativos de la Familia de 1974 (20 U.S.C., Sección 1232g). Cuando es posible, los resultados de desempeño agregados que representan a 16 estudiantes o más se ponen a disposición del público. También se aplican a los resultados agregados reglas adicionales de supresión de datos para proteger la privacidad de los estudiantes. Los resultados agregados no contienen los nombres individuales de estudiantes o maestros.